Организация Объединенных Наций S/PV.6666

Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят шестой год

6666-е заседание

Вторник, 22 ноября 2011 года, 16 ч. 30.м
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Мораеш Кабрал/г-н Кабрал	(Португалия)
	Босния и Герцеговина	г-н Вукашинович
	Бразилия	г-н Фернандис
	Китай	г-жа Го Сяомэй
	Колумбия	г-н Кинтана
	Франция	г-жа Лефрапе дю Эллен
	Габон	г-н Мессон
	Германия	г-н Айк
	Индия	г-н Чоудхари
	Ливан	г-н Карану
	Нигерия	г-н Амейофори
	Российская Федерация	г-н Карев
	Южная Африка	г-н Кроули
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Макелл
	Соединенные Штаты Америки	г-н Симонофф

Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2011/452, S/2011/453 и S/2011/454)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

11-60500 (R)

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 16 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2011/452, S/2011/453 и S/2011/454)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Совет готов приступить к проведению седьмого голосования?

Решение принимается.

Совет приступает к проведению седьмого голосования. Я прошу сотрудника зала заседаний распространить бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-жа Онанга (Габон) и г-жа Агува (Нигерия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я попрошу членов Совета поставить крестик против фамилии кандидата, за которого они хотели бы проголосовать. Напоминаю членам Совета о том, что право на избрание имеют только те кандидаты, фамилии которых внесены в бюллетень для голосования, и что бюллетени, содержащие более одной фамилии, будут считаться недействительными.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета уже проголосовали, и я прошу сотрудника зала заседаний собрать бюллетени.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Все бюллетени собраны. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета прерываться не будет.

* * *

Председатель *(говорит по-английски)*: Мне сообщили, что сбор бюллетеней для голосования в Генеральной Ассамблее завершен. Сейчас начнется подсчет голосов в Совете Безопасности. Счетчики проведут подсчет голосов. Согласно достигнутой в ходе консультаций договоренности, подсчет бюллетеней будет производиться двумя счетчиками независимо друг от друга, каждым счетчиком в отдельности. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что, в соответствии с установившейся практикой, прежде чем объявить результаты голосования в Совете Безопасности, я должен дождаться завершения подсчета голосов в Генеральной Ассамблее. Заседание Совета прерываться не будет.

* * *

Председатель *(говорит по-английски):* Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
г-н Абдул Г. Корома	8
г-жа Джулия Себутинде	7

Я хочу информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

> «Имею честь сообщить Вам о том, что на шестьдесят пятом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания пяти членов Международного Суда, следующий кандидат получил в Генеральной Ассамблее абсолютное большинство голосов: г-жа Джулия Себутинде».

Соответственно, ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее. Поскольку требуемое абсолютное большинство голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее получили менее пяти кандидатов, то, согласно статье 11 Статута Суда, Совет проведет восьмое голосование для заполнения остающейся вакансии. Поэтому сейчас я закрою данное заседание и открою следующее заседание Совета для проведения дополнительного голосования с целью избрания одного кандидата.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.